

O Dossiê da revista Porto Arte nº 26 divulga os textos produzidos no contexto da experiência artística realizada no âmbito do acordo de cooperação acadêmica entre o Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais da UFRGS e o Departamento de Escultura da Universidade Politécnica de Valência, Espanha, em 2006 e 2007. O projeto *Interfaces Digitais na Arte Contemporânea: desenvolvimento de sistemas interativos com tecnologias digitais e suas aplicações nas artes visuais* envolveu a realização de pesquisas e a elaboração de uma criação artística em torno das possibilidades de interatividade voltadas para a relação obra/espectador e usuário/sistema. Os resultados foram a público em uma única instalação vídeo-interativa, concebida e realizada coletivamente, que agenciou a projeção de panoramas com tomadas de ambas as cidades e que foi apresentada em Porto Alegre (2007) e em Valência e Brasília (2008).

Os textos apresentados pelos participantes do projeto, individuais ou em grupos, tratam da experiência, de problemas técnicos e de questões conceituais e culturais enfrentadas na realização do trabalho. Eles trazem à tona fragmentos do intenso intercâmbio de ideias, conhecimentos técnicos e teóricos entre pesquisadores e estudantes, possibilitado pelo desdobramento de conteúdos a partir dos conceitos de identidade, paisagem urbana, esfera pública e privada colocados em pauta no desenvolvimento de uma proposta que buscou compartilhar sistemas tradicionais de fruição estética com

The Dossier of Porto Arte 26 publishes texts produced in the context of the artistic experience performed under the agreement of academic cooperation between the Post-graduate Program in Visual Arts of UFRGS and the Sculpture Department of the Polytechnic University of Valencia, Spain, in 2006 and 2007. The project *Digital Interfaces in Contemporary Art: development of interactive systems with digital technologies and their applications in the visual arts* has involved research and development of an artistic creation on the possibilities of interactivity focused on the relationship work/viewer and user/system. The results were made public in a single-interactive video installation, designed and carried out collectively, which brokered the projection of panoramas taken with the two cities, which was presented in Porto Alegre (2007) and in Valencia and Brasília (2008).

The texts submitted by the project participants, individually or in groups, deal with experience, technical problems and conceptual and cultural issues faced in the realization of the work. They bring to light fragments of the intense exchange of ideas, technical and theoretical knowledge among researchers and students, made possible by the deployment of content based on concepts of identity, urban landscape, public and private spheres placed on the agenda in the development of a proposal that sought to share traditional systems of aesthetic enjoyment with the new active systems based on interaction with the user.

os novos sistemas ativos baseados na interação com o usuário.

O dossiê de imagens mostra tomadas fotográficas, edição e animação de imagens digitais que agenciavam poéticas do cotidiano em oito panoramas interativos. A experiência como um todo proporcionou o enriquecimento vivencial e o aprofundamento técnico e teórico a partir da identificação de afinidades e elementos comuns entre a cultura latino-européia e latino-americana.

Nessa revista também continuamos a apresentação do segundo texto de Annateresa Fabris, sobre a fotografia e a pintura na *pop art* britânica. Contamos ainda com o artigo de Daniela Kern sobre a crítica positiva de Baudelaire a paisagistas pouco ortodoxos como George Catlin e Charles Meryon, e com o texto de Lenora Rosenfield, uma reflexão acerca de seu próprio processo criativo.

The *Dossier of images* shows photographic takes, editing and animation of digital images that promote poetics of everyday life in eight interactive *panoramas*. The whole experience provided experiential enrichment and deepening technical and theoretical basis from the identification of similarities and common elements between the culture of Latin Europe and Latin America.

In this issue we present in addition Annateresa Fabris's second article on photography and painting in British Pop Art. We also have Daniela Kern's article on Baudelaire's positive criticism of unorthodox landscapists like George Catlin and Charles Meryon, and Lenora Rosenfield's text, a reflection on her own creative process.